

ПАРНІ ВЕЛЬОСИПЕДНІ ПЕРЕГОНИ

Юрій Тарнавський

Перегони відбувалися в критім вельодромі. Вельодром був великий. Він був модерний. Трек містився по середині вельодрому. Трек відділяла від глядачів перегородка. Перегородка простягалася від долівки до стелі. Перегородка була прозора. Вона була груба. Вона не пропускала звуку. Вона була поляризована. Вона тому елімінувала блиск. Вона була пластикова. Перегородка мала брунатне забарвлення. Це було наслідком поляризації. Стеля над треком була чорна. В стелі були отвори для продуву, світла та голосники. Пересічна довжина доріжки була двісті метрів. Трек був прямий з двох боків. Він був круглий з двох інших боків. Трек мав нахил. Кут нахилу був тридцять шість ступенів. Зовнішній край треку був два метри вище ніж внутрішній. Доріжка була дерев'яна. Вона була з тонких дощок. Вони були дуже гладкі. Вони не були сковзькі одначе. Вони були жовтаві. На початку одних із закрутів була намальована лінія. Вона була червона. Це був старт і фініш кола. По середині треку стояв фотоапарат. Фотоапарат був автоматичний. Сочка фотоапарату була наставлена вздовж лінії. Фотоапарат числив оббіги. Фотоапарат теж робив зняток фінішу. Фотоапарат знімав на телестрічку. Над треком містилася таблиця. Таблиця показувала число закінчених оббігів. Таблицю було добре видно з вищезгаданої лінії. По середині треку була площадка. По середині площадки були двері. На трек входилося крізь ці двері. Двері тримано замкнені під час перегонів. У площадці теж були отвори для продуву. Це поліпшувало вентиляцію над треком. Площадка була покрита гумою. Гума була досить тверда. Вона була чорна. Перегони були частиною олімпіади. Перегони були між двома командами. Команди були французька та японська. Членами французької команди були П'єр Ляпуент і Гастон Фрежюс. Капітаном французької команди був П'єр Ляпуент. Членами японської команди були Гоїчі Унетані та Фред Мішімура. Капітаном японської команди був Гоїчі Унетані. Однострій французької команди складався з темносиньої трикотавої сорочки, яскраво червоних трикотавих штанців, білих шкарпеток, і білих черевиків. Однострій японської команди складався з білої трикотавої сорочки, білих трикотавих штанців, білих шкарпеток і білих черевиків. Всі змагуни, крім Гастона Фрежюса, мали на головах шкіряні шоломи. Шоломи були чорні. Вони були

Український варіант англomовного оригіналу.

майже однакові. Члени японської команди мали на руках рукавиці. Рукавиці були без пальців. Рукавиці були шкіряні. Вони були білі. Змагуни мали числа на спинах та лівім краю лівих ногавиць штанців. Числа на спинах були багато більші, ніж числа на ногавицях. Числа були чорні на білім тлі. П'єр Ляпуент мав число 431. Гастон Фрежюс мав число 137. Гоїчі Унетані мав число Х63. Фред Мішімура мав число 487. Французька команда мала білий вельосипед. Японська команда мала яскравочервоний вельосипед. Колір вельосипеда був ясніший, ніж червоний колір в однострої французької команди. Перегони відбувалися в протилежний бік до руху сонця. Перегони полягали в тім, що кожна команда робила десять обгигів треку. Перегони не були на час. Тому то в тім типі перегонів приблизно перших вісім обгигів проходять досить поволі. Під час тих обгигів команди стараються здобути перевагу в положенні відносно суперника. Команди випереджують одна одну. Команди звичайно посуваються з одного боку доріжки на другий. Це значить, що команди посуваються вгору та вниз. Це звичайно відбувається періодично. Команди тоді схожі до маятників. Це надає перегонам грації. Десь приблизно під час восьмого обгигу одна з команд старається випередити свого суперника. Тільки тепер починаються справжні перегони. Команди посуваються з максимальною швидкістю. Команди посуваються тоді з дуже високою швидкістю. Якщо команда, що знаходиться в цей час попереду, посувається заскоро, вона втомиється. Друга команда тоді виграє. Щоб друга команда виграла, вона мусить бути багата сильніша, ніж перша. Це тому, що друга команда мусить обїхати першу команду, щоб її випередити. Це значить, що друга команда мусить пробігти більше віддалі, ніж перша команда. Перша команда тому звичайно виграє. Під час цих перегонів команди зробили кілька пробних обгигів по доріжці. Командам тоді наказано їхати одна побіч одної. Це зроблено через гучномовці. Обгиги почали числити, коли команди переїхали старт та фініш кола. В цю мить японська команда знаходилася нижче французької. Числа обгигів подавано крізь гучномовці в додатку до показування їх на таблиці. Команди поведилися нормально під час першої частини перегонів. Здавалося, що команди посувалися дуже поволі. Здавалося, що команди не посувалися скоріше, ніж під час пробних обгигів. Тому здавалося, що команди все ще робили пробні обгиги. Здавалося, що командам не залежало на перегонах. Це здавалося особливо тоді, коли команди їхали одна за одною. Вони виглядали, одначе, дуже граційно, посуваючися з одного боку доріжки на другий під час взаємного минання. Команди виглядали тоді, як маятники. Починаючи з половини шостого обгигу команда, що знаходилася попереду старалася бльокувати команду, що позаду, посуваючися з

одного боку доріжки на другий в той сам час, що команда, що позаду. В наслідок цього команда, що позаду, не минала команди, що попереду, продовж довгого часу. Команда, що знаходилася найбільше часу попереду відтоді була японська. На початку сьомого оббігу японська команда знаходилася попереду. Японська команда була попереду продовж більшости шостого оббігу. Французька команда не старалася минати японську продовж цього часу. Здавалося, що французькій команді не залежало на цім. Здавалося, що французька команда уважала себе за побиту. На початку сьомого оббігу, одначе, французька команда переїхала на вищий бік доріжки. Японська команда зробила те саме. Французька команда переїхала тоді на нижчий бік доріжки. Японська команда знову зробила те саме. Обидві команди повторили це ще три рази. В той час вони знаходилися при кінці сьомого оббігу. В дану мить команди знаходилися по середині другої прямої частини доріжки. Команди знаходилися яких дві третіх ширини доріжки від низу. Французька команда тоді переїхала на низ доріжки. Команда зробила це надзвичайно швидко. Вона майже впала прямовисно. Рух цей виглядав дослівно як блискавка. Це здавалося особливо так у наслідок прямовисного напрямку руху. Рух теж виглядав, як напад гадюки. Гадюка здавалася коброю. Рух був надзвичайно граційний. Здавалося, що грація руху полягала в його скорості та напрямі. Скорість та напрям здавалися відповідними гладкості мармурової статуї, наприклад. Скорість та напрям теж здавалися відповідними блискучості такої статуї. Схожість до блискучости була частинно спричинена схожістю руху до блискавки. Ідучи, французька команда минула японську. Французька команда переїхала майже до самого краю доріжки. Французька команда продовжувала тоді посуватися вздовж краю доріжки. Японська команда була ніби здивована вчинком французької. Японська команда продовжувала посуватися в тім самім напрямі. Це тягнулося ніби дуже довго. Це тягнулося ніби кілька секунд. Це тягнулося в дійсності менше ніж секунду одначе. Японська команда послідувала тоді за французькою. Японська команда теж почала посуватися скоро. Французька команда посувалася дедалі скоріше. За кілька секунд французька команда посувалася надзвичайно скоро. Команда посувалася, мабуть, зі швидкістю яких шістьдесят п'ять кілометрів на годину. Протягом якогось часу японська команда наближалася до французької. В одну мить після випередження японської команди французька команда знаходилася яких двадцять метрів попереду японської. Вкінці японська команда наблизилася до яких п'яти метрів від французької. Ноги членів обох команд рухалися в унісон. Ноги рухалися дуже скоро. Вони ніби рухалися механічно. Ноги здавалися механічними приладами, подіб-

ними до поршнів. Рух ніг здавався таким граційним, як рух випередження французькою командою японської. Те саме стосувалося до швидкості обох команд. Обидва ці факти ніби стосувалися особливо до французької команди. Це було помімо того, що обидві команди посувалися приблизно з тою самою швидкістю. Це було тому, що французька команда була попереду. Японська команда наблизилася найближче до французької під кінець восьмого оббігу. Японська команда залишилася на тій самій віддалі за французькою продовж більшості дев'ятого оббігу. Японська команда тоді ніби попала в розпуку. Команда почала прискішувати. Команда почала посуватися вгору по доріжці. Японська команда очевидно хотіла цим способом випередити французьку. Французька команда однак теж почала прискішувати. Віддаль між двома командами зросла до яких вісім метрів. Це було наслідком того, що японська команда проїхала більше віддалі, посуваючися вгору по доріжці. Японська команда ніби здала собі справу, що зусилля її були марні. Здавалося, що японська команда вирішила, що зробила помилку. Команда тоді переїхала на нижній бік доріжки. Команда почала старатися відзискати втрачену віддаль. Це було приблизно в середині десятого оббігу. Французька команда продовжувала прискорювати однак. Вона посувалася майже неймовірно скоро. Здавалося, що вона не могла посуватися скоріше. Вона продовжувала прискорювати однак. Віддаль між двома командами продовжувала зростати. Французька команда так досягнула лінію старту й фінішу кола. Французька команда переїхала лінію яких дванадцять метрів попереду японської. Переїхавши лінію, обидві команди почали сповільняти. Французька команда їхала вгору по доріжці, роблячи це. Японська команда продовжувала посуватися вздовж краю доріжки. Французька команда сповільнювала більше, ніж японська, однак. Приблизно по середині другої прямої частини доріжки японська команда майже дігнала французьку. В цю мить французька команда посувалася дуже поволі. Колеса французького вельосипеда тому не тиснули дуже сильно на доріжку. В наслідок цього тертя між колесами та доріжкою не було дуже високе. Французький вельосипед тому почав сковзатися вниз по доріжці. Вельосипед упав на доріжку. Французька команда теж упала на долівку. Французькі вельосипед та команда продовжували посуватися в тім самім напрямі. Вони теж почали сковзатися вниз по доріжці. Японська команда минала французьку саме в цей час. Французькі вельосипед та команда зударилися з японськими. Японські вельосипед та команда впали на французьких. Обидва вельосипеди та команди тоді продовжували сковзатися в попереднім напрямі. Вони теж продовжували сковзатися вниз по доріжці. Вкінці вони досягнули

площадки посеред треку. Вони всі тоді почали котитися. Вельосипеди та чоловіки перемішалися вкупу. Катастрофа видавалася поганою. За кілька секунд після цього двері посеред площадки відчинилися. Хтось очевидно йшов на поміч змагунам. У вельодромі були можливості фільмувати перегони. Фотоапарати містилися в спеціальній кімнаті. Кімната ця містилася за пластиковою перегородкою. Перегони передавалися телебаченням.

Дружина Гастона Фрежюса слідкувала за перегонами на телевізорі. Вона знаходилася в місті, де відбувалися перегони. Вона була в готелі. Її звали Марі-Франс. Марі-Франс було двадцять три роки. Вона була красива. Вона була середнього росту та будови. Її волосся було просте. Волосся було обтяте стилем паж. Волосся було чорне. Шкіра обличчя Марі-Франс була ясна. Її чоло було високе. Воно було випукле. Брови Марі-Франс були тонкі. Вони були вигнуті луками. Вони були підголені. Вони теж були мальовані. Вії Марі-Франс були довгі. Її очі були карі. Її ніс був прямий. Він був тонкий. Він був середньої довжини. Уста Марі-Франс були повні. Вони були червоні. Вони теж були мальовані. Груді Марі-Франс були досить малі. Марі-Франс була зодягнена в халат та капці. Халат був довгий. Халат мав високий комір. Халат мав довгі рукава. Рукава були широкі. Халат мав дві кишені. Вони були квадратові. Вони були досить великі. Вони були спереду. Кишені були на рівні стегон. Халат застібався на засувку. Засувка була посередині. Халат застібався від рівня колін вгору. Халат був трикотовий. Сам халат був темносиній. Кишені були яскраво червоні. Засувка була пластикова. Вона була біла. Капці були м'які. Капці прилягали до ніг, як рукавиці до рук. Капці були вінілові. Вони були білі. Марі-Франс мала обручку та годинник. Обручка була досить широка. Вона була циліндрична. Вона була пластикова. Вона була біла. Обручка була на четвертім пальці правої руки. Годинник був електронічний. Пасок, пряжка, коробка, циферблят та стрілки годинника були пластикові. Пасок був м'який. Пасок, пряжка, коробка та циферблят були прозорі. Циферблят був приблизно того кольору, що сам халат. Колір був світлячий, одначе. Цифри на цифербляті були того самого кольору, що кишені халата. Стрілки були білі. Годинник був на правій руці Марі-Франс. Марі-Франс сиділа на кріслі. Крісло мало форму витятого келиха. На кріслі була подушка. Подушка була кругла. Крісло було пластикове. Покриття подушки було вінілове. Подушка була набита гумовою губкою. Губка була в однім куску. Крісло було біле. Подушка була приблизно того самого кольору, що кишені халата. Марі-Франс пила щось саме в той час. Напиток знаходився в циліндричній посудині. Посудина була висока. Вона була пластикова. Вона була біла. Напій складався з молока, джину, цукру та льоду. Напій був теж білий. Напій звався "Білий

тандем". ("Тандем" значить парний вельосипед.) Посудина була на дві третіх повна. Марі-Франс тримала посудину в правій руці. Долівка в кімнаті була вкрита килимом. Килим був грубий. Килим був того самого кольору, що кишені в халаті. Марі-Франс сиділа яких три метри від телевізора. Телевізор був кольоровий. Він був досить великий. Він був кубічний. Коробка телевізора була пластикова. Пластик був того самого кольору, що сам халат. Телевізор мав чотири ноги. Ноги ішли від коробки під незначними кутами. Ноги були з рурок. Рурки були тонкі. Вони були хромовані. Марі-Франс не рушалася продовж майже цілих перегонів. Вона сиділа рівно. Її ноги були вкупі. Рука з напоєм лежала на правім стегні. Друга рука лежала в подолку. Руки не доторкалися. Халат звисав елегантними складками з колін Марі-Франс. Її ноги виставали трошки з-під халата. Права нога виставала трошки більше, ніж ліва. Марі-Франс оживилася, коли французька команда минула востаннє японську. Її лице зарум'янилось. Марі-Франс стиснула ліву руку в кулак. Марі-Франс піднесла ліву руку з подолка. Марі-Франс махала лівою рукою вгору і вниз. Марі-Франс говорила до такту руху лівої руки. Марі-Франс заохочувала французьку команду. Марі-Франс закричала з радості, коли французька команда виграла. Марі-Франс фізично трохи відпружилася тоді. Марі-Франс опустила ліву руку назад у подолок. Коли французька команда впала, Марі-Франс фізично напружилася знову. Марі-Франс зблідла. Її очі розширилися. Її рот розкрився. Марі-Франс крикнула, коли обидві команди полетіли на середину треку. Марі-Франс піднесла ліву руку до уст. Марі-Франс зігнула пальці лівої руки. Марі-Франс притиснула щиколотки пальців до уст.

СУЧАСНІСТЬ

ЛІТЕРАТУРА, МИСТЕЦТВО,
СУСПІЛЬНЕ ЖИТТЯ

СІЧЕНЬ 1979

Ч. 1 (217)

РІК ВИДАННЯ ДЕВ'ЯТНАДЦЯТИЙ
МІЮНХЕН